



NATIONAL ASSEMBLY

SECOND SESSION

THIRTY-NINTH LEGISLATURE

Votes and Proceedings

of the Assembly

Wednesday, 11 May 2011 — No. 25

**President of the National Assembly:
Mr. Jacques Chagnon**

QUÉBEC

The Assembly was called to order at 9.45 o'clock a.m.

ROUTINE PROCEEDINGS

Statements by Members

Mrs. Blais (Saint-Henri–Sainte-Anne) made a statement about the Semaine L'Amitié n'a pas d'âge.

Mr. Drainville (Marie-Victorin) made a statement about the ISO-Famille approach of Initiative 1, 2, 3 GO! Longueuil.

Mr. Simard (Dubuc) made a statement about the 65th anniversary of the Fédération des chasseurs et pêcheurs du Québec.

Mrs. Malavoy (Taillon) made a statement about the ISO-Famille approach of Initiative 1, 2, 3 GO! Longueuil.

Mr. Drolet (Jean-Lesage) made a statement about McHappy Day.

11 May 2011

Mr. Turcotte (Saint-Jean) made a statement about the anniversary of the Do-Ré-Mi choir.

Mr. D'Amour (Rivière-du-Loup) made a statement to underline the Day Celebrating Wood as a Building Material within the framework of Tree and Forest Month.

Mrs. Beaudoin (Mirabel) made a statement about the 105th anniversary of Mrs. Germaine St-Louis-Proulx.

At 9.55 o'clock a.m., Mr. Ouimet, Second Vice-President, suspended the proceedings for a few minutes.

The proceedings resumed at 10.11 o'clock a.m.

Moment of reflection

Introduction of Bills

Mr. Dutil, Minister of Public Security, moved that leave be granted to introduce the following Bill:

15 Anti-Corruption Act

The motion was carried.

Accordingly, Bill 15 was introduced in the Assembly.

11 May 2011

Mr. Bachand, Minister of Finance, moved that leave be granted to introduce the following Bill:

10 An Act respecting mainly the implementation of certain provisions of the Budget Speech of 17 March 2011 and the enactment of the Act to establish the Northern Plan Fund

The motion was carried.

Accordingly, Bill 10 was introduced in the Assembly.

Presenting Papers

Mrs. Boulet, Minister of Employment and Social Solidarity, tabled the following:

The actuarial report amending the actuarial analysis of the Québec Pension Plan as at 31 December 2009.

(Sessional Paper No. 220-20110511)

Mr. President tabled the following:

The special report of the Public Protector entitled "Toward Services that are Better Adjusted to Detainees with Mental Disorders".

(Sessional Paper No. 221-20110511)

Oral Questions and Answers

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

At the request of Mr. President, Mr. Cloutier (Lac-Saint-Jean) withdrew certain words deemed unparliamentary.

Motions Without Notice

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mr. Hamad, Minister of Transport, together with Mr. Girard (Gouin), Mr. Grondin (Beauce-Nord), Mr. Caire (La Peltre) and Mr. Khadir (Mercier), moved:

THAT the National Assembly join governments worldwide and their partners in launching the very first Decade of Action for Road Safety. Officially established by the United Nations General Assembly in March 2010, this Decade is a historic opportunity to redouble efforts to save thousands of lives.

By leave of the Assembly, the motion was carried.

Notices of Proceedings in Committees

Mr. Gauthrin, Deputy Government House Leader, convened the following Committees:

- the Committee on Planning and the Public Domain, to continue its public hearings within the framework of the general consultation on the draft bill entitled "Sustainable Regional and Local Land Use Planning Act";
- the Committee on Public Finance, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 130, An Act to abolish the Ministère des Services gouvernementaux and the Société québécoise de récupération et de recyclage and to implement the Government's 2010-2014 Action Plan to Reduce and Control Expenditures by abolishing or restructuring certain bodies and certain funds;
- the Committee on Transportation and the Environment, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 89, An Act to amend the Environment Quality Act in order to reinforce compliance;
- the Committee on Culture and Education, to give clause-by-clause consideration to Bill 82, Cultural Heritage Act.

11 May 2011

Mr. Ouimet, Second Vice-President, gave the following notices:

- the Committee on Agriculture, Fisheries, Energy and Natural Resources shall hold a deliberative meeting to decide whether it will examine certain petitions; then to organize the order of surveillance of La Financière agricole du Québec;
- the Committee on Labour and the Economy shall hold a deliberative meeting to decide whether it will examine a petition.

ORDERS OF THE DAY

Government Bills

Passage in Principle

Mr. Bachand, Minister of Revenue, moved, —That Bill 5, An Act to amend the Taxation Act, the Act respecting the Québec sales tax and other legislative provisions, do now pass in principle.

After debate thereon, the motion was carried on division and Bill 5 was accordingly passed in principle.

Mr. Gauthrin, Deputy Government House Leader, moved that Bill 5 be referred for clause-by-clause consideration to the Committee on Public Finance.

The motion was carried.

Report Stage

The Assembly took into consideration the report from the Committee on Institutions on its clause-by-clause consideration of Bill 119, An Act respecting the election process, together with the amendments handed in by Mr. Moreau, Minister responsible for the Reform of Democratic Institutions and Access to Information.

11 May 2011

The amendments were declared in order.

After debate thereon, the amendments were carried.

The report, as amended, was concurred in.

Passage in Principle

The Assembly resumed the debate, which had been adjourned on 10 May 2011, on the motion by Mr. Hamad, Minister of Transport, for the passage in principle of Bill 2, An Act respecting the construction of a section of Highway 73 from Beauceville to Saint-Georges.

At 12.58 o'clock p.m., Mr. Ouimet, Second Vice-President, suspended the proceedings until 3.00 o'clock p.m.

Accordingly, pursuant to Standing Order 97, the debate on the motion by Mr. Hamad, Minister of Transport, was adjourned.

The proceedings resumed at 3.02 o'clock p.m.

Business Standing in the Name of Members in Opposition

Mrs. Maltais (Taschereau) moved:

THAT the National Assembly of Québec demand that the Liberal Government introduce, before 10 June 2011, a bill enabling pharmacists to take on new responsibilities aiming to improve the quality and efficiency of health services to the population, namely: extend certain non-renewable prescriptions according to specific criteria; adapt prescriptions when situations require it; contribute to resolving certain simple health problems, including benign infections; request certain laboratory tests to monitor the safe use of prescription drugs; administer certain prescription drugs;

THAT this motion become an order of the National Assembly of Québec.

Mrs. Houda-Pepin, First Vice-President, informed the Assembly of the allocation of speaking time for the proceedings with respect to this motion: 10 minutes shall be allotted to the mover of the motion for her reply; 5 minutes shall be granted to the Member for Mercier; 1 minute 37 seconds shall be allotted to each of the other independent Members; 7 minutes 42 seconds shall be allotted to the Members of the Second Opposition Group; the rest of the time set aside for this debate shall be shared equally between the parliamentary group forming the Government and the parliamentary group forming the Official Opposition. Within this framework, any time not used by the independent Members or by the Members of the Second Opposition Group shall be redistributed equally between the parliamentary group forming the Government and the parliamentary group forming the Official Opposition; and any time not used by the parliamentary group forming the Government shall go to the parliamentary group forming the Official Opposition and vice versa. Lastly, individual addresses shall not be limited.

The debate arose thereon.

At the end of his address, Mr. Gauthrin (Verdun) moved:

THAT the motion by the Member for Taschereau be amended as follows: by adding, in the first line, before the word "THAT", the words "In pursuance of the resolution adopted unanimously last 17 March,";

By replacing, in the first line, the words "demand that the Liberal Government introduce, before 10 June 2011," by the words "ask the Government to introduce";

11 May 2011

By removing, in the eighth and ninth lines, the words "contribute to resolving certain simple health problems, including benign infections";

By removing, in the eleventh line, the words "administer certain prescription drugs";

By removing, in the thirteenth and fourteenth lines, the words "THAT this motion become an order of the National Assembly of Québec".

The motion, as amended, would read as follows:

In pursuance of the resolution adopted unanimously last 17 March, that the National Assembly of Québec ask the Government to introduce a bill enabling pharmacists to take on new responsibilities aiming to improve the quality and efficiency of health services to the population, namely: extend certain non-renewable prescriptions according to specific criteria; adapt prescriptions when situations require it; request certain laboratory tests to monitor the safe use of prescription drugs;

Mrs. Maltais (Taschereau) refused the amendment proposed by Mr. Gauthrin (Verdun).

The debate being concluded, the question was put on the motion; a recorded division was thereupon demanded.

The motion was negatived on the following vote:

(Division No. **30** in Appendix)

Yeas: **50** Nays: **57** Abstentions: **0**

11 May 2011

Government Bills

Passage in Principle

The Assembly continued the debate on the motion by Mr. Hamad, Minister of Transport, for the passage in principle of Bill 2, An Act respecting the construction of a section of Highway 73 from Beauceville to Saint-Georges.

The debate was adjourned in the name of Mr. Aussant (Nicolet-Yamaska).

At 5.59 o'clock p.m., Mr. Gendron, Third Vice-President, adjourned the Assembly until Thursday, 12 May 2011, at 9.45 o'clock a.m.

JACQUES CHAGNON

President

11 May 2011

APPENDIX

Recorded Divisions

On the motion moved by Mrs. Maltais (Taschereau):

(Division No. 30)

YEAS - 50

Aussant	Cousineau	Léger	Richard
Beaudoin	Curzi	Lemay	(Duplessis)
(Rosemont)	Doyer	Malavoy	Robert
Beaudoin	Drainville	Maltais	Roy
(Mirabel)	Dufour	Marois	Simard
Bédard	Ferland	McKay	(Kamouraska- Témiscouata)
Bergeron	Gaudreault	Ouellet	Simard
Bérubé	(Jonquière)	Pelletier	(Richelieu)
Blanchet	Girard	(Rimouski)	St-Arnaud
Bonnardel	Grondin	Pelletier	Tremblay
Boucher	Hivon	(Saint-Hyacinthe)	Trottier
Bouillé	Khadir	Pinard	Turcotte
Champagne	Kotto	Poirier	Villeneuve
Charette	Lapointe	Rathé	
Cloutier	Leclair	Rebello	

NAYS - 57

Arcand	Charest	James	Pigeon
Auclair	Charlebois	Kelley	Reid
Bachand	Chevarie	L'Écuyer	Rotiroti
(Arthabaska)	Courchesne	Lehouillier	Simard
Bachand	D'Amour	Lessard	(Dubuc)
(Outremont)	Dubourg	MacMillan	Sklavounos
Beauchamp	Dutil	Mamelonet	St-Amand
Bergman	Fournier	Marcoux	St-Pierre
Bernard	Gagnon-Tremblay	Marsan	Vallée
Bernier	Gaudreault	Matte	Vallières
Billette	(Hull)	Ménard	Vien
Blais	Gautrin	Moreau	Weil
Bolduc	Gignac	Morin	Whissell
Boulet	Gonthier	Normandeau	
Carrière	Hamad	Ouellette	
Charbonneau	Huot	Paquet	